IT

NOTA INFORMATIVA

PER PROTETTORI PER AD USO MOTOCICLISTICO

Per uso in collegamento con indumenti o appositi sistemi di supporto per motociclisti

LEGENDA / SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA CE

la MARCATURA CE che trovate applicata garantisce che questo prodotto ha superato la procedura di Certificazione di Tipo secondo la Direttiva Europea 89/686/EEC (e successive modifiche) attraverso le prove di laboratorio previste dalle seguenti Norme EN 13634:2015 presso l'Organismo Notificato nr. 0498 RICOTEST (Via Tione 9, 37010 Pastrengo VR - Italia) e pertanto può essere considerato Dispositivo di Protezione Individuale di CAT. 2 (rischi medi). Per ulteriore informazioni sulle Certificazioni (Direttiva / Regolamento -Organismo Notificato) vedere la relativa dichiarazione di conformità (sulla nostra pagina web http://www acerbis.it/motorsport/it/prodotto/a-road/calzature/0024359#a_page)

CE	La marcatura "CE" significa che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali di salute e sicurezza della direttiva 89/686/EEC, Allegato II
ACERBIS	ACERBIS ITALIA S.P.A. - Via Serio, 37 - 24021 Albino (BG)
X-RACE	Designazione articolo
EU 39 - 47	Gamma di taglie disponibili
Acerbis Italia SPA CE X-RACE EN 13634: 2017 LEVEL 2 2 2 2	Pittogramma previsto dalla norma EN 13634:2015, stante ad indicare: - Tipo di utilizzo al quale la calzatura è destinata: motociclismo - Livello di prestazione raggiunto durante i test di laboratorio (1 o 2)*: - 1°X: Livello di prestazione raggiunto nella prova di resistenza all'abrasione - 2°X: Livello di prestazione raggiunto nella prova di resistenza al taglio da impatto - 3°X: Rigidità trasversale dell'intera calzatura - 4°X: Livello di prestazione raggiunto nella prova di rigidità trasversale dell'intera calzatura
	Pittogramma che invita l'utilizzatore finale a leggere le istruzioni d'uso
2020/03 (example)	Anno e Mese di produzione

* La norma EN 13634:2017 prevede due livelli di performance in termini di protezione offerta. Nel caso del "livello 1" si considera che la calzatura possa fornire il minimo livello di protezione richiesto ma, al contempo, un buon grado di comfort (adatto ad ogni tipo di guida).
Nel caso in cui il motociclista riscontri che il suo stile di guida e/o lo sport praticato lo espongano a rischi maggiori, è consigliabile il "livello 2".
Il "livello 2", pur offrendo una migliore protezione, è caratterizzato da limiti relativi all'aumento del peso e alla riduzione del comfort (che quindi potrebbero non essere accettabili per tutti i motociclisti).

- Requisiti opzionali: la presenza di uno o più tra i simboli sotto elencati sta ad indicare il superamento dei relativi test opzionali:
PA = protezione della caviglia
PS = protezione della tibia
WR = impermeabilità all'acqua
FO = resistenza agli idrocarburi
SRA, SRB o SRC = resistenza allo scivolamento
B = permeabilità al vapore acqueo
WAD = assorbimento/desorbimento d'acqua della soletta
La Norma di riferimento (numero e anno) si trova sotto il pittogramma.

MATERIALI E LAVORAZIONE

Tutti i materiali utilizzati, siano di provenienza naturale o sintetica, nonché le tecniche applicate di lavorazione, sono stati scelti per soddisfare le esigenze espresse dalla normativa tecnica a Europea in termini di sicurezza, ergonomia, comfort, solidità ed innocuità

UTILIZZO PREVISTO DEL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE

Motociclismo: MOTOCROSS/OFF-ROAD

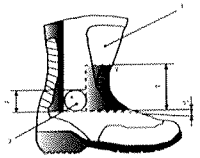
Utilizzare SEMPRE insieme ad altri DPI certificati (indumenti moto, guanti, casco etc. ...) destinati a proteggere altre parti del corpo, ad esempio parantschi da inserire sotto il pantalone da moto.
La funzione dello stivale, quando utilizzato e indossato correttamente, è quella di garantire un certo livello di protezione meccanica del piede (opzionalmente anche della caviglia e/o della tibia) senza però interferire con l'abilità del guidatore di condurre il veicolo/controllare la moto con i piedi.
Gli stivali sono quindi destinati a limitare i danni conseguenti agli incidenti stradali e a ridurne l'effetto delle forze trasmesse in seguito all'impatto contro veicoli, asfalto e segnaletica.
Il dispositivo di protezione oggetto di questa Nota informativa è strettamente limitato all' uso motociclistico.

RISCHI CONTRO I QUALI IL PROTETTORE OFFRE UNA CERTA PROTEZIONE

Lo stivale offre un LIMITATO livello di protezione del piede contro tagli, lacerazioni e abrasioni derivanti dalla caduta dal veicolo e dal conseguente impatto col suolo, e opzionalmente, un ulteriore grado di protezione alla tibia e/o al malleolo (se tali caratteristiche sono marcate).
V. sotto disegno delle AREE DI IMPATTO / PROTEZIONE.

Lo stivale garantisce una LIMITATA riduzione della severità di contusioni e fratture in seguito all'impatto

AREE di IMPATTO / PROTEZIONE



RISCHI CONTRO I QUALI IL PROTETTORE NON GARANTISCE PROTEZIONE

Questi stivali non possono garantire protezione contro i traumi da flessione, torsione o traumi causati da movimenti estremi e non possono impedire lo schiacciamento come il risultato di impatto contro un oggetto

AVVERTENZE E LIMITAZIONI D'USO

-NESSUNO stivale è in grado di garantire una protezione totale da tutti gli impatti o abrasioni possibili
-Il motociclismo è un'attività intrinsecamente pericolosa che può provocare seri danni alle persone, compresa la morte.
-Seguire sempre le istruzioni d'uso specifiche di questi stivali
-Non utilizzare gli stivali come dispositivo di protezione per usi diversi da quelli indicati nella presente nota informativa; l'uso improprio può seriamente ridurre la protezione fornita

VERIFICHE PRIMA DELL'USO

-Prima di utilizzare questi stivali, assicurarsi che siano in buone condizioni. In caso di danni visibili quali rotture, strappi, scuciture, etc ... devono essere sostituiti.
-Gli stivali funzionano correttamente solo se in buone condizioni e se correttamente indossati. Il livello di protezione è efficace fino a quando i protettori mantengono le loro caratteristiche originali. È quindi importante che non vengano apportate modifiche né fatte riparazioni: non manomettere gli stivali
-Se i dispositivi di fissaggio sono costituiti da aste, cinghie, fasce elastiche o altro, occorre verificarne efficienza e tenuta. Se la loro chiusura è in velcro, si dovrebbe verificare l'usura e la tenuta

CURA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

-Togliere lo sporco con un panno umido; per lo sporco più resistente bagnare un panno o una spazzola morbida in acqua tiepida (max 40°C)
-Non lavare sotto l'acqua corrente
-Non utilizzare acqua bollente, solventi o altre sostanze chimiche per pulire il protettore
-Utilizzare prodotti specifici per la pulizia e la manutenzione della pelle
-Non dipingere o verniciare il prodotto
-Non lasciarlo esposto alla luce diretta del sole
-Non lasciarlo esposto a temperature elevate o a basse temperature
-Non manomettere gli stivali in una qualsiasi delle loro parti
-Quando non in uso, gli stivali devono essere immagazzinati in un luogo asciutto e ventilato
-Dopo l'uso lasciare asciugare in un luogo ventilato, a temperatura ambiente; non utilizzare asciugatrice, phon o altri dispositivi di riscaldamento
-Se gli stivali sono danneggiati, o se c'è qualche dubbio sulla loro condizione dovrebbero essere sostituiti immediatamente

Reclami o richieste di sostituzione per i quali è stato stabilito un uso improprio, non saranno accettati.

SCELTA DELLA TAGLIA ED ERGONOMIA

Nella scegliere gli stivali, occorre selezionarne un paio che sia della giusta misura, consentendo al guidatore un facile accesso ai comandi e il loro azionamento senza difficoltà.

Per selezionare la taglia corretta, accertarsi della propria misura o consultare il proprio fornitore

Per poter beneficiare appieno della protezione offerta dagli stivali, assicurarsi di quanto segue
- accertarsi che i sistemi di chiusura e di regolazione siano ben aderenti prima di mettersi alla guida in modo che la protezione offerta dagli stivali non venga drasticamente ridotta nell'eventualità di un incidente
- eseguire controlli aggiuntivi per verificare che non ci siano estremità libere col rischio che queste rimangano impigliate nei congegni del veicolo durante la guida
- mai lasciare i sistemi di fissaggio (zip/chiusure a scatto ecc) non perfettamente assicurati/chiusi, anche in caso di alte temperature: ciò rende pericoloso l'uso dello stivale
- mai guidare con i sistemi di chiusura aperti in caso di alte temperature
- scegliere la taglia corretta. stivali troppo stretti o troppo larghi potrebbero limitare la libertà di movimento, aumentando quindi la probabilità dell'insorgenza di rischi.

Il rivenditore può fornirvi altre informazioni dettagliate in proposito e assistervi nella scelta della taglia corretta

Si prega di attenersi alle istruzioni date nella tabella sotto-riportata per scegliere la taglia corretta

EUR	39	40	41	42	43	44	45	46	47
US	6	7	7.5	8.5	9.5	10	10.5	11.5	12
UK	5.5	6.5	7	8	9	9.5	10	11	11.5

DURATA DEL DISPOSITIVO E SMALTIMENTO

La durata del prodotto è legata all'uso, ai cicli di pulizia e al conseguente degrado dei materiali.
Alla fine della vita utile degli stivali, non abbandonarli nell'ambiente naturale; si prega di seguire le normative nazionali ambientali e di smaltirli in modo appropriato.
Ulteriori informazioni relative ai regolamenti in materia di smaltimento dei rifiuti sono disponibili presso le autorità locali.

GB

INFORMATION

FOR MOTORCYCLE PROTECTORS

For use with clothing or suitable support systems for motorcyclists

LEGEND / EXPLANATION OF THE CE MARKING

The CE MARKING applied ensures that this product has passed the Type Certification Procedure under European Directive 89/686 / EEC (and subsequent amendments) through the laboratory tests provided for by the following EN 13634: 2015 Standards at the Notified Body n°. 0498 RICOTEST (Via Tione 9, 37010 Pastrengo VR - Italy) and therefore can be considered Personal Protective Equipment CAT. 2 (average risks).
For further information regarding the Certifications (Directive / Regulation - Notified Body), please see the related declaration of conformity (on our website http://www.acerbis.it/motorsport/it/prodotto/a-road/calzature/0024359#a_page)

CE	The "CE" marking means that the product complies with the basic health and safety requirements of Directive 89/686 / EEC, Attachment II
ACERBIS	ACERBIS ITALIA S.P.A. - Via Serio, 37 - 24021 Albino (BG)
X-RACE	Article Designation
EU 39 - 47	Range of sizes available
Acerbis Italia SPA CE X-RACE EN 13634: 2017 LEVEL 2 2 2 2	Pictogram provided for by the EN 13634:2015 standard, indicating: - Type of use for which the footwear is intended: motorcycling - Performance level achieved during laboratory tests (1 or 2)*: - 1°X: Performance level achieved during the abrasion resistance test - 2°X: Performance level achieved during impact cut resistance test - 3°X: Transverse rigidity of the entire footwear - 4°X: Performance level achieved in the whole footwear's cross-sectional stiffness test
	Pictogram that invites the end user to read the operating instructions
2020/03 (example)	Month and Year of manufacture.

* The EN 13634:2017 standard considers two levels of performance in terms of protection offered. In the case of "level 1", the footwear can provide the minimum required level of protection but at the same time a good degree of comfort (suitable for any type of riding).
If the biker finds that his driving style and / or sport practiced puts him at a higher risk, "level 2" is advisable.
"Level 2", while offering better protection, is characterized by increased weight and reduced comfort (which may not be acceptable to all motorcyclists).

- Optional Requirements: The presence of one or more of the symbols listed below indicates that the relevant optional tests have been passed:

PA = ankle protection
PS = shin protection
WR = waterproof
FO = resistance to hydrocarbons
SRA, SRB o SRC = slip resistance
B = water vapour permeability
WAD = water absorption / desorption of the insole
The Standard of reference (number and year) is located under the pictogram.

ACERBIS ITALIA S.P.A

Via Serio, 37 - 24021 Albino (BG)

ACERBIS.COM

ACERBIS

NOTA INFORMATIVA

X-RACE

BOOTS

Acerbis Italia SPA
CE
X-RACE
EN 13634: 2017
LEVEL 2 2 2 2

TESTED EN 13634:2017

MATERIALS AND PROCESSING

All materials used, whether natural or synthetic, as well as the applied processing techniques, have been chosen to satisfy the demands expressed by European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, solidity and harmlessness.

INTENDED USE OF THE PROTECTIVE DEVICE

Motorcycling: MOTOCROSS/OFF-ROAD

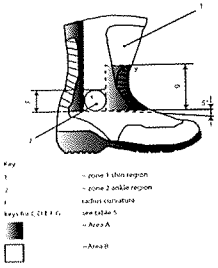
ALWAYS use with other certified PPE (motorcycle clothing, gloves, helmet etc. ...) to protect other parts of the body, such as shin-guards to be inserted under the motorcycle trousers.
The boot function, when properly used and worn, is to provide a certain level of mechanical protection of the foot (optionally also ankle and / or shin) without interfering with the ability of the rider to ride the vehicle / control the motorcycle with his feet.
The boots are therefore designed to limit the damage caused by road accidents and to reduce the effect of the forces exerted as a result of impact against vehicles, asphalt and signposts.
The protective device covered by this Information Note is strictly limited to motorcycle use.

RISKS AGAINST WHICH THE PROTECTOR OFFERS SOME PROTECTION

The boot provides a LIMITED level of foot protection against cuts, tears and abrasions resulting from a fall from the vehicle and the resulting impact on the ground, and optionally, a further degree of protection of the shin and / or ankle bone (if these characteristics are marked).
See drawing below of IMPACT / PROTECTION AREAS

The boot guarantees a LIMITED reduction in severity of bruises and fractures due to impact.

IMPACT / PROTECTION AREAS



RISKS AGAINST WHICH THE PROTECTOR DOES NOT PROVIDE PROTECTION

These boots cannot provide protection against traumas from bending, twisting or traumas caused by extreme movements and cannot prevent crushing resulting from impact against an object.

WARNINGS AND LIMITATIONS OF USE

-NO boot is able to guarantee total protection from all possible impacts or abrasions
-Motorcycling is an intrinsically dangerous activity that can cause serious personal injury, including death
-Always follow the specific user instructions for these boots
-Do not use boots as a protective device for uses other than those indicated in this information note: improper use can seriously reduce the protection provided

CHECKS BEFORE USE

-Before using these boots, make sure they are in good condition. In the event of visible damage such as breaks, tears, unstitching, etc. ... they must be replaced.
-Boots function properly only if in good condition and properly worn: the level of protection is effective as long as the protectors retain their original features. It is therefore important that no modifications or repairs be made: do not tamper with your boots.
-If the fasteners are made up of straps, belts, elastic bands or other, it is necessary to check their efficiency and holding capacity. If closure is with Velcro, wear and closure should be checked.

CARE, MAINTENANCE AND STORAGE

-Remove dirt with a damp cloth; for more stubborn dirt, wet a cloth or soft brush in lukewarm water (max 40 ° C)
-Do not wash under running water
-Do not use boiling water, solvents or other chemical substances to clean the protector
-Use specific products for cleaning and maintenance of leather
-Do not paint or varnish the product
-Do not leave in direct sunlight
-Do not expose to high or low temperatures
-Do not tamper with any part of the boots
-When not being used, the boots must be stored in a dry and ventilated place
-After use, let dry in a ventilated place at room temperature; do not use a tumble dryer, hair dryer or other heating devices
-If the boots are damaged, or if there is any doubt about their condition, they should be replaced immediately.

Complaints or claims for replacement, for which improper use has been established, will not be accepted.

CHOICE OF SIZE AND ERGONOMICS

When choosing boots, it is necessary to select a pair that is of the right size, allowing the rider easy access to the controls and operation of the same without any difficulty.

To select the correct size, be sure to measure your size or consult your supplier.

To be able to fully benefit from the protection offered by the boots, be sure to:
- ensure that the closing and adjusting systems are firmly attached before riding so that the protection offered by the boots is not drastically reduced in the event of an accident
- perform additional checks to ensure that there are no loose ends with the risk that these might get entangled in the vehicle while driving
- Never leave the fastening systems (zips, snap closures) open or not perfectly closed, even in case of high temperatures' conditions; that would make the use of the boots dangerous.
- Never drive with unlatched closing systems in case of high temperatures
- Choose the right size: boots that are too tight or too large could limit freedom of movement, thus increasing the probability of occurrence of risks.

The supplier can provide you with more detailed information in this regard and assist you in choosing the right size.

Please follow the instructions given in the table below to choose the correct size:

EUR	39	40	41	42	43	44	45	46	47
US	6	7	7.5	8.5	9.5	10	10.5	11.5	12
UK	5.5	6.5	7	8	9	9.5	10	11	11.5

DURATION OF THE DEVICE AND DISPOSAL

Product life is related to use, cleaning cycles and the consequent degradation of the materials.
At the end of the useful life of the boots, do not leave them in the natural environment; please follow the national environmental regulations and dispose of them appropriately.
Further information on waste disposal regulations is available from local authorities.